

3.5. Morphologie II (Morphologie i. e. S.)

3.5.1. Wortarten

Autosemantika (, Vollwörter‘):

1. Substantiv: r. *поле, сани, метро, животное*, č. *kniha, stůl, zlatý, bližní*
2. Adjektiv: r. *белый, свежий, рад, модерн (танцы модери)*, kr. *visok, očev, drven, fer, fit*
3. Adverb: r. *там, вчера, вверх, поздно, силком, кругом*, p. *tutaj, wczorem, dobrze, dalej, po polsku*
4. Verb: r. *читать, болей, разрабатывать, мочь, дать, быть*, kr. *vidjeti, govoriti, biti, htjeti*
5. „Zustandswörter“, Prädikative („категория состояния“): r. *можно* ‘man kann’, *нельзя* ‘man darf nicht’, *надо* ‘man muss’, *видно* ‘man sieht’, *пора* ‘es ist Zeit’, *хорошо*, p. *można*
6. Pronomen: r. *он, этот, какой, таков, который, кто, что-нибудь, никто, нечего*, č. *já, svůj, to, který, co, nějaký, nic*
7. Numerale: r. *один, пять, сто, тысяча; первый, второй, третий, немного, полтора*, kr. *dva, šest, milijun, drugi, šesti, malo, pola*

Synsemantika (Funktionswörter):

8. Präposition: r. *в, о, по, у, при, вокруг, вместо, по сравнению с, относительно, включая*, č. *na, od, okolo, kromě, uprostřed, včetně, s, pomocí, ve srovnání s*
9. Konjunktion: r. *и, или, к тому же, причем, когда, что, если, хотя, чтобы, после того как, с тем чтобы, для того чтобы*, kr. *a, ali, da, nego, jer, ako, kao, gdje, zato što, već*
10. Partikel: r. *же, ведь, и, даже, только, именно, почти, разве, бы*, p. *niech, -że, tylko, -by*
11. „Schaltwort“, Satzadverb („вводное слово“): r. *вероятно* ‘wahrscheinlich’, *несомненно* ‘ohne Zweifel’, *может быть* ‘vielleicht’, *вряд ли* ‘wohl kaum’

(Artikel: d. *der, ein, die*, e. *the, a*, fr. *le, une, des*;
aber vgl. bg. *книгата* ‘das Buch’, schwed. *huset* ‘das Haus’)

12. Interjektion: r. *ай!, ой!, ах!, ай-ай-ай; алло!; уан!*, kr. *aha!, brr!, hajde!, hej!, bum!, pljus!*

ISAČENKO, A. V.: *Die russische Sprache der Gegenwart. Teil I: Formenlehre*. München ⁴1982, S. 10-19.

3.5.2. Flexion

Stamm vs. Endung: Der Wortstamm ist der Teil des Wortes, der übrig bleibt, wenn man die Flexionsendung wegstreicht.

r. *стол-а, предположение* /...nʲij-e/, *ид-у, читаю* /tʃʲitaj-u/, *чита-ть*
p. *brat-a, gościa* /'gɔɕɕe-a/, *stoisz* /'stɔj-ij/

Deklination – Konjugation – Komparation

Indeclinabilia

z. B. Substantivdeklinatation

Kasus: Nominativ, Genitiv, Dativ, Akkusativ, Instrumental, Präpositiv/Lokativ, Vokativ

Numerus: Singular, Dual, Plural

Singularia-, Pluraliatantum: r. *сахар, сливки, каникулы*, p. *mleko, urodziny, drzwi*,
d. *Mehl, Eltern*, ²*Geld*

Genus: Maskulinum, Femininum, Neutrum

Genus commune (Utrum):

a) „общий род“: r. *товарищ, сирота, молодец, умница*

b) „парный род“ bei Pluraliatantum: r. *родители, сани, ножницы*

Belebtheitskategorie (категория одушевлённости)

„Personalform“ (forma męskoosobowa) vs. „Sachform“ (forma żeńskorzeczowa)

Lehrerin: „Peter, denn mir zuei Protophila.“
Peter: „Wer, ich?“
Lehrerin: „Sehr gut!“

3.5.3. Wortbildung

Die Wortbildungslehre untersucht – formal und semantisch – motivierte Wörter, insbesondere die Beziehung zwischen abgeleitetem Wort (Ableitung, Derivat) und Basis bzw. zwischen Ableitungsstamm und abgeleitetem Stamm sowie die formalen Ausdrucksmittel dieser Beziehung.

- Beziehung der Wortbildung zu Lexik, Morphologie und Syntax
- Motivation, „Durchsichtigkeit“
(formale und semantische Zweigliedrigkeit: Stamm und Formant)
- Morphem- und Wortbildungsanalyse
- Wortbildungskette, Wortbildungsnest (Wortfamilie), Wortbildungstyp
- Wiedergabearten der Wortbildungsbeziehungen (Kette, Baum, Klammer)

3.5.3.1. Derivation (Ableitung)

Suffigierung: r. *учи-тель*, *турист-ский*, *привлекательн-ость*, *толк-нуть*, č. *spisova-tel*, *škod-livu*, *nezaměstnan-ost*

Präfigierung: r. *пере-писат*, *пра-язык*, *пре-огромный*, kr. *pred-znak*, *ne-milosrdan*, *ras-cvjetati*

Postfigierung: r. *мысль-ся/мою-сь*, *кто-либо/кого-либо*, p. *odwrócić się*, *co-ś/czego-ś*

Konfigierung: r. *под-стакан-ник*, *за-столь-ный*, *раз-бежать-ся*, *горд-и-ть-ся*, *пере-шён-т-ыва-ть-ся*, kr. *pri-mor-je*, *bez-nad-an*, *uz-glav-lje*

Movierung: r. *учитель-ница*, *спортсмен-ка*, kr. *student-ica*, d. *Lehrer-in*, *Ent-erich*

3.5.3.2. Komposition (Zusammensetzung)

reine Komposition: r. *желез-о-бетон*, *птиц-е-ферма*, *глух-о-немой*, *перв-о-источник*, kr. *grad-o-načelnik*, *jug-o-zapad*, *nog-o-met*, d. *Donau-dampf-schiff-fahrts-kapitän*

Komposition mit Derivation: r. *работ-о-да-тель*, *труд-о-люб-ие*, *чёрн-о-бров-Ø-ый*, *пар-о-ход-Ø*, p. *ciud-o-ziem-iec*, *dlug-o-pis-Ø*

Kopulativ-Komposita: r. *автор-исполнитель*, *термин-словосочетание*, d. *Prinzregent*, *schwarz-rot-gold*

3.5.3.3. Univerbierung (Kontamination, Zusammenrückung)

r. *сумасшедший*, *долгоиграющий*, *вышеупомянутый* ‘oben genannt’ (diachron: *сегодня*, *спасибо*), p. *według swego widzimisię*, *zmartwychwstanie*, d. *Bergundtalbahn*, *Gutenachtkuss*, *Vaterunser*

3.5.3.4. Kürzung (Abkürzung, Abbreviation)

Initialkürzung: r. *партбилет*, *медсестра*, *колхоз*; *вуз*, *завс*, *ГУМ*, *МГУ*, *СНГ*, *СССР*, p. *PKP*, *PAN*, d. *ZDF*, *Pkw*, *GmbH*, *Nato*, *BAföG*, *Kripo*, *U-Bahn*, *Krad*

Kopfwörter: r. *метро*, d. *Abi*, *Auto*

Schwanzwörter: d. *Bus*, *Cello*, schwed. *bil* ‘Auto’

Amalgamierung: d. *Kurlaub*, *Smog*, *Mautobahn* (PDS-Slogan), *teilnahmescheinheilig*

Schreibabkürzung: r. ⟨напр.⟩, ⟨отв. ред.⟩, p. ⟨itd.⟩, ⟨tj.⟩, d. ⟨z. B.⟩, ⟨ca.⟩, ⟨JÖSchG⟩

3.5.4. Morphologie

Die Mor(pho)phonologie untersucht die phonologische Struktur der Morpheme und Morphemvarianten sowie die Funktion der Phoneme in Morphologie und Wortbildung.

Alternation:

r. *друг*: *друг* /k/, *друга* /g/, *друге* /gʲ/, *другья* /zʲ/, *дружный* /z/

r. *город*: *гóрод* /gorat/, *гóрода* /gorad/, *гóроде* /goradʲ/, *города́* /garad/, *огорóд* /garot/, *огорóда* /garod/, *огорóде* /garodʲ/, *горожáнин* /garaɹz/, *за́ город* /garat/

kr. *otac*: *otac* /otats/, *oca* /ots/, *oče* /otʃ/, *otaca* /ota:ts/, *otadžbina* /otadž/

p. *ręka*: *ręka* /rɛk/, *ręki* /rɛɕ/, *ręce* /rɛɕs/, *rąk* /rɔk/, *ręcznik* /rɛɕɲ/, *rączka* /rɔɕɲ/